

# Tribuna Nouă

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA  
Sulev. Regina Maria Nr. 18. Tipografia „Aradul”

INSERȚII  
se primesc după tariful la Administrația ziarului și la toate condițiile de publicitate.

Abonamente:  
Pe un an . 780 Lei  
Pe 6 luni . 540 Lei  
Pe 3 luni . 315 Lei

3 Lei ex.

ZIAR POLITIC NAȚIONAL  
Apare zilnic la orele 5 dimineața

3 Lei ex.

## Săptămâna

Arad, 1 Aug.

Ultima săptămână a fost bogată în evenimente și mai ales în știri de ordin extern care interesează în deosebit țara noastră. Unele din ele au fost discutate la acest loc, multe au fost de confirmare și câteva vor deveni, cu siguranță, obiect de discuție în presă în timpul săptămânii ce vine.

Nu vom vorbi aici de atitudinea belicoasă, de discursurile alarmante și de pregătirile militare ale „generalului” Frunze, șeful suprem al Armatei sovietelor ruse și nici de manevrele amenințătoare ale flotei pusești (care?) în Marea Neagră. Pe noi aceștia cari, vrând nevrând suntem obligați să citim zilnic toate știrile ziarelor românești și străine sau ne mai emoționează răfăile peiodice ale cavalerilor roșii, cari au introdus în arsenalul „diplomației” lor amenințarea, din chiar seșin, cu războiul. Atât de mult s'au banalizat aceste amenințări încât nu mai alarmează pe nimeni știrile despre ele, considerate ca simple fantezii asupra cărora nimeni nu se mai oprește. Se vor fi producând poate, în realitate, aceste amenințări, dar dela ele și până la punerea lor în practică este o cale ca dela cer la pământ. Fostul imperiu moscovit nu mai contează pentru multă vreme ca o putere militară primejdioasă, fiindcă nu este destul ca tratatele de pace să nu limiteze înarmările unui stat pentru ca el să devină tare — ci mai este nevoie și de altceva: bani, organizare și producție. Dela prăbușirea fostului regim țarist, guvernele revoluționare n'au putut învestra republica sovietică cu nici unul dintre aceste elemente indispensabile unei acțiuni militare, fără să mai vorbim de decăderea morală care nu poate susține nici disciplina militară nici conștiința dragostii de țară. În fond, soldații sovietelor dela Moscova ar lupta nu pentru patrie și pentru o idee politică. Și aci stă rădăcina lor. Convingerile politice nu subred și trecătoare, pe când ubirea de țară la cei necontaminați de morbul social al bolșevismului este înfiptă de veacuri în sufletul și în sângele lor. Conducătorii sovietelor își dau perfect seama de toate aceste stări de inferioritate și de aceea amenințările lor nu sperie pe nimeni.

formă legilor și regulamentelor în vigoare, — contrariu procedeelelor guvernului Statelor-Unite, care a pus restricții mari intrării străinilor pe teritoriul american. Na mai vorbim de măsurile sumare luate de America, Anglia și Franța împotriva elementelor subversive.

Încă nu s'a făcut totul la noi în materie de siguranță a Statului, întrucât țara noastră are situația cea mai grea și mai amenințătoare din punctul de vedere al posibilităților de a instiga împotriva ordinii stabilite.

Dela Belgrad, din anturajii oficiale, se lansează planul unei noi „confederații” menită să îndrepte toate dificultățile și să creeze o stare de lucruri dorită de toată lumea. E vorba de astă dată de o variantă: o alianță economică — confederație vamală — a statelor din Balcani și Orientul Europei, sigură în stare să fiină piept imperialismului rusogerman în plină renaștere. Combinația aceasta ar însemna deci coagularea Austriei, Albaniei, Jugoslaviei, Ungariei, Greciei, Bulgariei și României într'una și aceiași mare alianță economică, al cărei principal port de mare ar fi Salonicul.

Sunt unele idei cari nu pot fi puse nici în categoria posibilităților nici în aceea a fantaziilor utopice. Dacă e vorba să lăchpuim pe hârtie o fantezie politică frumoasă, apoi era absolut necesar să nu neglijăm pe turci și pe arabi, să mergem până în India și să colonizăm platoul de închiriat al Turkestanului. Ideia era cel puțin grandioasă... Așa cum e mărginită șgarie bunul simț. Hotărât lucru că nu e posibilă o confederație economică între sârbi și bulgari cari se pândesc la hotare de o parte, între greci și sârbi cari se amenință cu manevre militare în regiunile de graniță de altă parte, între albanezi deoparte și grecii și sârbi cari vor să-i sugrume de alta, și, în sfârșit, între România și Ungaria, ale căror raporturi sunt așa precum se știu.

Și la vecinii noștri e cunoscut meșteșugul subiectelor de vacanță...

### Aplicarea convenției din Viena

În urma convenției dela Viena încheiată anul trecut de către dl. ministru Nistor cu guvernul austriac, convenție care a fost ratificată de Parlament, dl. director general Hostiuc a fost trimis de către guvern la Viena, cu să ridice de acolo toate depozitele bucovinene cari în timpul războaiului fuseseră trimise la Viena, Salzburg și alte orașe austriece. Zilele trecute dl. Hostiuc s'a însoțit din Viena ducând aceste depozite, pe cari le a dat spre păstrare administrației financiare.

În cele 5 lazi mari aduse de către dl. director general Hostiuc se găsesc: hârtii de valoare, cărțile de depunere, toată argintăria fondului bisericesc și o serie întreagă de alte efecte aparținând fostului duat al Bucovinei, Băncii Regioale, Casei de Economii, comunei, societăților și fundațiilor și în deosebii efectele de valoare ale oficiului de analiză alimentară (Lebensmitteluntersuchungsanstalt). O comisiune specială va deschide laze și va da efectele acestea în primirea proprietarilor lor.

Totodată în aceste lazi se găsesc și etaloanele pentru imprumutul de război ale foașului religios în valoare de 160 milioane coroane antibelice. În urma convenției încheiate de dl. ministru Nistor aceste etaloane urmează a fi restituite guvernului austriac. Prin simpla restituire a acestor etaloane se șterge orice obligațiune a foașului bisericesc față de institutele vieneze, cari au avansat acest imprumut.

## NOTE

### Expoziția de pictură și sculptură dela Palatul Cultural

Arad, 1 Aug.

În cadrele largului de Mostre s'a deschis în Palatul Cultural din localitate o bogată și interesantă expoziție a pictorilor și sculptorilor din orașul și județul Arad.

Minoritarii se prezintă cu ce-au produs ei mai de valoare. Expun din operele lor: Geza Rubleczky, Carol Wolf, Victor Ulrich, Alexandru Pataky, Adalbert Paal, Iuliu Barlint, Frederic Balla, Adalbert Aroid și Viola Anyos.

Dintre artiștii români întâlnim nume dragi: pe pictorul TEODOR DUMBRAVEANU, pe pictorul sculptor GHEORGHE GROZA și pe KOMUL LADEA, despre cari gazeta noastră a scris tot binele ce se poate spune despre asemenea tineri de mare talent.

Întâlnim apoi pe pictorii: Floren Mureșianu, Cornel Mănișan, Iuliu Toader, Leticia Al. Stamatiad, Eliza B. Lălinea, Delia Motoc și Dominica Ispravnic, bine cunoscuți de publicul iubitor de artă din localitate.

Expoziția de pictură și sculptură dela Palatul Cultural este o frumoasă manifestare a Aradului artistic.

Unii dintre expoziții, cum e de-o piidă foarte tânărul nostru pictor și sculptor Gh. Groza, au avut succese mari în cele mai pretențioase centre apusene ale artei.

### Sosirea Suveranilor

Majestățile lor Regale și Regina, se vor însoția în țară în ziua de 20 August.

Suveranii își vor lua reședința la Sibiu.

### Conferința micilor națiuni

Ziarul „Daily Telegraph” afirmă că, înainte de deschiderea sesiunii din Septembrie a Ligei Națiunilor, va avea loc, la Paris, o conferință preliminară a micilor națiuni, la care vor participa statele balcanice și statele baltice.

Prin această conferință, Franța urmărește o întărire a influenței sale și în special o extindere a pactului de siguranță asupra războaiului european.

### Manifestații împotriva comisiunii de control militar în Ungaria

Din Budapesta se anunță că comisiunea de control militar a avut de suferit unele umilițe la Szombathely unde i s'a refuzat acordarea locuinței.

Comisiunea a fost nevoită să petreacă noaptea în palatul prefecturii.

Populația a făcut o manifestație ostilă membrilor comisiunii.

A intervenit poliția pentru a spăra pe membrii comisiunii.

## POILETON

### Copacul

Necălit, puternic și dumnezeesc,  
În răvna spre lumină și'n răbdarea mea,  
Stăpân despotice pe bucata de pământ ce o  
Dorac mă înalță [umbresc,  
Și creș, și creș,  
Sub toți de foc ca sub furtuna grea...

Și'n căpșinat și-ursuz și crunt,  
Pe asprul, pe avarul piept de stâncă, un-  
[de auz,  
Cu liniștea-mi și vifore și falgere înfrunt...

Și'n răboirea asta zilnică, mocnită, fără  
[pace,  
Ce mă involbură până'n adânc — și-mi  
Eu cresc tot mai puternic; [plăce,  
Cresc mereu așa:

Sălbatic, tânăr, lacom, beat de seva mea...

Călit la soare și mușcat de geruri,  
Eu,

Singuratic, dărz, crescut ca din bazalt,  
Simt furnicând prin trunchiul-mi seva — și  
Și, ca dintr'un adânc, vrăjit izvor, [tresalt...  
Îndărătnic, nud, biruitor,  
M'avânt, ca'n via, înalt, tot mai înalt,

## Camil Flammarion

(1842-1925)

„S'a stins liniștit, cu sufletul senin, după ce a promis câtorva cunoscuți intimi, că li-se va comunica și din viața destrăpăată.” Așa scriu ziarele și de informația lor mă îndoiesc cu atât mai puțin, cu cât toți cari am urmărit viața și activitatea marelui savant nu ne așteptam decât la moartea, la transformarea lui senină, împăcată cu rostul lumii și al vieții, deși neimpăcată cu imbecilitatea omului, care persistă în răutate și întuneric și nu vrea să se lumineze asupra marilor probleme ale vieții și ale universului.

Ultimul volum, pe care i l'am studiat eu, poartă data redactării: Observatoire Flammarion, Juvisy, 26 Fevrier 1922. Este volumul al treilea, de 443 pag. 8°, purtând titlul La mort et son mystere. III. Apres la mort și analizând următoarele probleme: Manifestații și apariții de ale celor decedați. — Morții reveniți pentru afaceri personale. — Testamente regăsite. — Revelațiuni postume. — Clasificarea aparițiilor după ordinea timpului trecut dela deces. — Rehabilitarea celor reveniți. — Dovezile de identitate. — Supraviețuirea dovedită prin observații. — Spiritismul.

La timpul său am fost scris o dare de seamă de v'ro 48 file și asupra acestui volum (încă nepublicat), după ce în „Convorbiri Științifice” publicasem dări de seamă analoge asupra volumului I și II al acestei scrieri importante.

După ce în tinerețe contribuî foarte mult la rezolvirea problemei Pluralității lumilor locuite, eu aceeași asiduitate s'a pus și la cercetarea problemei a doua: Pluralitatea existențelor sufletului. Prin un chestionar special a adunat fapte și observații de pe tot globul. După 50 de ani de studiu ne-a dat cele 3 volume din „La mort et son mystere”, cu peste 1250 pagini. Supraviețuirea sufletului, fie în spațiu, fie pe alte lumi, fie prin reîncarnării terestre, ne pune totdeauna cel mai formidabil punct de întrebare.

Care este natura noastră adevărată? Care este destinul nostru viitor? Nu cumva suntem niște ființe efemere, arzând un moment, pentru a ne stinge pentru totdeauna? Vom vedea oare pe acei, pe cari i-am iubit și cari ne-au precedat în „lumea cealaltă”? Despărțirile sunt ele eterne? Murim oare cu totul? Dacă rămâne ceva din noi, ce devine acest element imponderabil, invizibil? Care e viața lui și unde?

A fi sau a nu fi? Iată întrebarea cardinală, pusă de de toți filosoffi, căuștători, cercetători, din toate timpurile și de toate credințele:

Fie că ne futuroarea ochii dela ea, moartea este evenimentul suprem al vieții. Ar fi copilărie să nu vom a o studia.

În L'Inconnu (1900), în Les Forces naturelles inconnues (1906) și mai ales în La

\*) Despre vol. I. Avant la mort — în „Convorbiri Științifice”, an. V, pag. 97-123.  
Despre vol. II. A-tour de la mort — în „Conv. Șt.” an. VI, pag. 65-84.

mort et son mystere (1922). Flammarion ajunge la următoarele certitudini:

- 1° Sufletul există ca ființă reală independentă de trup.
- 2° El e dotat cu facultăți încă necunoscute de știință.
- 3° El poate acționa la distanță, fără intermediul sensurilor în mod telepatic.
- 4° Există în natură un element pasiv în activitate și a cărui esență ne este încă ascunsă.
- 5° Sufletul supraviețuiește și după descompunerea organismului fizic și se poate manifesta după moarte.

Telepatia e tot atât de sigură ca existența lui Napoleon, a oxigenului sau a lui Siris. Încă prin 1902 eu am numit o radiotelegrafie organică. „Ei bine, o transmisiune telepatică există deasemenea între sufletele celor defuncți și sufletele celor în viață” și Flammarion se simte autorizat a prezenta următoarele propoziții, întemeiate pe baza trecutabile:

- 1° Ființele omeneste decedate își continuă existența și după disoluția organismului material.
- 2° Ele există în substanțe invizibile, intangibile, ce ochii noștri nu le pricep, mâinile noastre nu le pot pipăi, sensurile noastre nu le pot aprecia în condiții normale.
- 3° În genere, ele nu se manifestează. Modul lor de existență e cu totul diferit de al nostru. Uneori acționează asupra spiritului nostru și în circumstanțe anumite își pot venetna identitatea.
- 4° Acționând asupra spiritului nostru și prin el asupra creierilor, ele sunt văzute și pricepute de noi în forme sensibile.
- 5° Aceste nu sunt halucinații, vis-uri imaginare. Sunt realități. Ființa invizibilă devine vizibilă.
- 6° Ele se pot manifesta și sub forme obiective.
- 7° De multe ori aparițiile celor morți nu sunt intenționate. Cel mort nu acționează expres asupra privitorului.
- 8° Aparițiile și manifestațiile sunt relativ frecvente în orele ce urmează imediat după deces. Numărul lor scade în proporție cu trecerea timpului.
- 9° Sufletele destrăpate își păstrează mult timp mentalitatea lor pământească. La catolici, de exemplu, se exprimă de multe ori cereri pentru a li-se face rugăciuni.

Flammarion afirmă aceste deducții bazat pe observații experimentale, cu convingerea intimă, că tot cercetătorul imparțial și serios va ajunge la aceleași rezultate.

Nu există ruptură între viața noastră intrupată și destrăpăată. Există numai o continuitate. Personalitatea rămâne, deși diferența stării e considerabilă, căci bunurile materiale nu mai există, suferințele și infirmitățile fizice sunt suprimate, fiind toate

\*) Vezi gavr. Todica, HADES, pag. 71-84: Radiotelegrafia și fenomenele telepatic.

Căci nepătrunsul rost și-ndăncal vis al meu,  
E și mă înalță spre cer, să creș, să cresc [mercu!...

### Munții

În frământări aprinse, în lupte uriașe,  
Ca dintr'o sforțare puterea voastră toată,  
Cotropitori, odăți,  
Ați spart pământul aspru ce v'a înalt ca'n [fașe,

În coșia lui tirană, în carnea-i milenară...  
Și ați fșnit spre cer — revolte uimitoare —  
Să împietriți pe veci, în drumul către soare...

Ca voi, o munții mei,  
Am săngerat, zădărnice, m'am opinit mereu,  
Ca dintr'o strălucită ocaz să scap odat' din  
Să ies, să scap, să fug, [mîine;  
De piedeca mi de hurnă, de-al cărnii mele jug  
Despotice, zilnic, slut și omoritor de greu...

Și străbătând, în voce, nemărginirea orrbă,  
Cu sufletul-mi ce tot răvnește să absoarbă,  
Să mă înalț — sălbatic, statornic curcubeu —  
În setea-mi de lumină,  
Cu creștetul în nouri,

Ca voi, dușmani și prieteni, Munții mei!...

### Drumul

Ale mele sunt de-acuma toate libertățile:  
De a fi amintit ori înțelept,  
De-a fi un făcător de rele ori un sfânt...

Am dat drumul în necuprins tuturor mână-  
[rilor neastâmpăratului...  
Am deslegat de țărni toate bărcile dorului...  
Ale mele sunt de-acuma toate mările  
Și toate drumurile către raiu și iad...  
Pământu'ntreg e casa și ograda mea...

Cin'm'ar mai putea opri de-acum din drum?...  
Cin'm'ar mai putea arunca o vorbă dulce  
[și grea ca o ancoră,  
O vorbă de adăncuri?!

Înimă, imprăștiie-ți comorile pe toate drumu-  
[rile lumii!...  
Ai fost a ta — vei fi a tuturor...  
Îmbogățește-te imprăștiind ca verile și toam-  
[nele...  
Imprăștiie-te în dureri adânci și'n bucurii ce  
[fug așa de repede!...

M'opreac o clipă încă și priveac în urma  
[meu,  
Mai fără griji ca un pribelnic ceșitor,



# Banca Generală

a județului - Arad Soc. Anon.

Arad, Strada Alexandri No. 1.

Telefon 8-34.

Face orice fel de operațiuni de bancă și bursă pentru țară și străinătate

Scrisori de credit asupra țării și străinătății.

Primește depozite spre fructificare.

Imprumuturi pe gaj de mărfuri și efecte etc.

Scout, reescont, incasări și plăți în toată țara.

Schimb de monede.

Atelierul de fotografie a lui

## GEZA NAGY

din Bul. Regina Maria N. 8. pregătește fotografiile de artă, pasteluri și mărește fotografiile pe prețuri redusă. (1269)

**Avizi** Cu onoare avizez on. public feminin că l-am mutat în **salonul meu de modă femească** în Strada I. Brătianu 21. (Cu intrare din Str. Weitzer în Str. Consistorului). Cu onoare **FRANCISC WASS.** (1369)

In atelierul meu de **tâmplărie de modele** aranjat cu puteri mecanice primesc comenzi, în ce privește pregătirea de modele după desene, sau după modele turnate din fontă, cu cei mai mare precizitate pe prețuri foarte moderate. Primesc ori ce fel de prelucrare a lemnului, lucrări în masse a articolelor, strungirea lemnului și reparaturii.

**IOAN SCHILLER, tâmplar de modele :: ARAD,** Strada Simeon Balint No. 15 (fost Dessewffy-u.) (1370)

Cu onoare aduc la cunoștința on. public femeesc, că în prăvălia mea (în depozitate pe prețuri foarte moderate diferite soiuri de **corsete și pieptare femești.** **Irma Pilcz** (1371)

**Frații Fleischer** Arad, Strada Russu Șirbanu (f. Antich Lajos-u.) No. 15. fabrică de mobile din fier și alamă oferă mobilele sale pregătite din fier, sau alamă, aranjarea cu mobile a spitalelor și a sanatoriilor, pregătește rețele din sârmă cu cadru din lemn pentru paturi pe prețuri moderate. **Depozit mare de paturi din fier și alamă pentru copii.** (1390)

**Croitorii de uniformă Ivan și Martin** din Arad, Piața Catedralei No. 5, pregătește cele mai moderne haine, conform regulamentelor, pe prețuri foarte moderate. Transformările se efectuează conform cerințelor cu **cea mai mare punctualitate.** (1392)

Salonul de coafor și manicur **Prosenszky Iosif** se află în Arad, pe Piața Luther No. 3. Manicură igienică, se servește pe preț de **15 Lei.** (1404)

Cine vrea să se îmbrace elegant, să cerceteze croitoria pt. domni și uniformă **Ludovic Hoits** Arad, Piața Luther No. 3. unde se pregătește cele mai moderne haine, paltoane, raglane și uniforme. Funcționarilor și ofițerilor li se acordă 10% reducere. (1403)

**Fotografii bune, frumoase, asemănătoare** comandăți la **Ștefan Curticean** fotograf, Arad, Str. Saguna No. 90. Acest atelier confecționează în mod artistic, fotografiile de grupă, individuală și pt. copii. Funcționarilor se acordă 10% înlesnire. (1418)

## Uzinele KARDOS

Arad, Str. Mureșeanu 1. Fabrică de Mașini Speciale pentru Industria Lemnului. (1418)

Cu atelier aranjat la Târgul de Mostre la Nr. 1047

**Ghete moderne pt. bărbați femei, și băieți din material de 1-a calitate** confectionate (line depozitate și pregătește pe prețuri foarte moderate **Czernoczki Mihail** pantofar de lux, Arad, str. Eminescu 30 (Deak F.-u.) (1456)

**Francisc Hagyák, lăcătuș** Arad, Str. Mărășești, vis a vis cu Prefectura poliției. Pregătește în soiul acest de meserie ori și ce fel de comenzi ș. a.: porți decorate, rolouri, garduri din fier pt. morminte, grătare de spionaj, mașini de încălzit (cupatoare) din material de prima calitate, confectionate punctual pe prețuri eficiente. — Primesc reparari. (1493)

**Tractoare-Fordson ultimul tip, automobile de persoane și marfă Ford** furnizează prompt pe prețuri de fabrică pe lângă înlesniri dela (1498)

Intreprinderea de Mașini și Automobile Arad, Str. Alexandri Nr. 6. :: Telefon 112.

Unica reprezentanță Ford în Arad

Unica reprezentanță Ford în Arad

Depozit permanent de piese, atelier special de reparare pentru **FORD și FORDSONURI**

aceste legale de organismul nostru trupesc, care prin moarte se descompune.

Ca astronom Flammarion e mult mai cu ascuțit, decât să fie nevoit de sfătoșenia noastră a l. „pune în evidență”. Astronomia populară, Stelele, Ce e cerul? Lumen, Urania, Sfârșitul lumii și alte scrieri numeroase, răspândite în sute de mii de exemplare, franceze și în traduceri, în toate limbile culte ale globului, s-au pus mai bine în evidență, decum par pune vr'un reporter prin câteva șire date la gazetă. Flammarion e tot așa de curios în Franța, ca și în America; în Spania ca în Chile; în Italia ca în Rusia; în Anglia ca în India și în Japonia. Ungurii i-au tradus mai multe, scrieri decum i-am tradus noi. „Astronomia populară”, Lumen, Urania, Sfârșitul lumii, Ne u-nosim, etc. i le-am citit mai întâiu ungu rest; „Pluralitatea lumilor locuite” i-am citit-o nemțește — înainte de a pricepe franțuzește, ca să le pot citi toate în original.

E caracteristic cum și-a întemeiat Observatorul dela Juvisy, lângă Paris.

Acest stabiliment științific fu întemeiat la 1883, pe locul unei case vechi, ce se numea „Micul castel al Curții de Franța”, fiindcă pe vremuri aici poposiau regii Franței, în călătoria lor dela Paris la Fontainebleau.

În 1856 domeniul istoric fu cumpărat de Meret, amator de astronomie și de științe fizice, care, instalând aci un refractor de 108 mm, făcu unele observațiuni, însoțit din când în când de Francoeur, care locuia în v. cinăte. Mai făcu studii și asupra orbitei lunare. Dar el era mai mult horticultor și cultura rozelor i-a răpit cea mai mare parte din activitate. Casa și proprietatea suferiră multe stricăciuni în 1870-1. Meret se refugiase la Bordeaux, unde a și rămas până în 1886, când a decedat.

Admirator pasionat al scrierilor lui Flammarion, el trimise în cursul anului 1882, poezii ditirambice astronomului popular. Prima din aceste scrisori în versuri începe așa:

*O ma chere patrie, un âge d'or va naître,  
L'astre Flammarion au Ciel vient d'apparatre.  
Notre siècle possède un grand nom glo-  
rieux,  
Admire sur la terre et connu dans les  
Cieux,*

urmând pagini în același ton.

Din lipsa de timp, Flammarion a întârziat cu răspunsul. Prin o ultima scrisoare, redactată în proză, Meret se plângea contra acestei tăceri persistente și declară că fiind nepuțut-gener și amenințat de a și pierde vederea, el nu avea pe lume decât un cult: astronomia filosofică a autorului Pluralității lumilor locuite. Mai adăose, că cea din urmă plăcere a bătrânețelor sale ar fi să ofere scriitorului său favorit o proprietate situată la Juvisy, „ale cărei umbre seculare ar fi pentru el un loc de adăpost la porțile Parului”. Ultimele cuvinte ale scrisorii sunt caracteristice: „Vă rog să mi răspundeți numai cu cuvântul da telegrafic. Dacă veți cereța apoi proprietatea și dacă nu vă place, veți vinde o.”

Flammarion primi acest dar și merse la Bordeaux să mulțumească în persoană generosului donator.

Astfel fu originea Observatorului din Juvisy, astăzi un stabiliment de frunte; înzestrat cu numeroase pavilioane pentru cercetări speciale, cu refractoare și aparate multiple, dar mai ales cu o bibliotecă astronomică rarisimă:

Nu știu ce dispoziții testamentare va fi lăsat cu privire la această avere respectabilă, ori peste tot dacă a lăsat ceva dispoziție testamentară. Scrierile, editate în mare parte de fratele său, cunoscutul librar Ernest Flammarion, îi aduceau venit principiar. Articolele lui, publicate de marile reviste și jurnale americane, îi vărsau mii de dolari ca onorarii. Cu toate acestea, el nu a adorat banul, nu s'a închinat banului, nici averilor materiale. Nu cunoștea decât munca intelectuală, progresul intelectual și moral al omenirii. Pe frontonul Observatorului său și-a pus devisa: Ad veritatem per scientiam și acestei devisa i-a rămas credincios toată viața și cu atât mai vărtos îi va rămănea credincios în viața de după moarte.

Gavril Todica.

## Serbare populară în Apateu

Dumineca trecută la orele 3 p. m. tinerimea elevilor de liceu a aranjat o serbare populară în frunte cu Sf. Sa Pr. Atanasie Căpitan.

Cei prezenți au constat că programul a fost foarte bine reușit și anume: 1. Corul instruit și condus de dl inv. Emil Cătana a intonat „Imnul Regal”. 2. „Regina Ostrogolj” poezie declamată de doara Virginia Căpitan. 3. „Revenire” solo de doara Ileana Rauch. 4. Piesa „Chinematograf” în care au jucat doarele: Virginia Căpitan, Victoria Freuș, Ileana Rauch, Teodor Piroș, Teodor Sărac, Eugen Istia, Alexandru Rauch și Alexandru Homorogan. 5. „Marșul lui Iancu” cor. 6. „La oglindă” poezie decl. de doara Victoria Freuș. 7. Jocuri naționale „Lugojana” și „Târâcelul” instruite de mult simpatica doara Cornelia Căpitan, studentă în litere. Diletanții au fost răsplătiți cu aplauze. 8. „Locotenentul și ordonanța” dialog comic predat de dnl Eugen Istia și Alex. Rauch. 9. „Trage bobii și ghicește” solo de doara Virginia Căpitan. 10. „Trei Doamne și trei tări” poezie decl. de dl Crăciun David. 11. „Ano Leano, cor de Vidu. 12. „Mama lui Ștefan cel Mare” poezie decl. de doara Ileana Rauch. 13. Herșcu Boccegiu” monolog predat de dl Teodor Piroș, care a produs foarte mult haz. 14. „Păc...” cor de I. Vidu. 15. Cuvânt de încheiere, rostit de către Sf. Sa Pr. Atanasie Căpitan din localitate, care mulțumește în numele tinerilor elevi de liceu, onoratalui public pentru că s'a prezentat în număr așa de frumos îndemnându-i a fi creștini buni, a face

fapte bune, a iubi neamul și țara. Rugându-i ca și pe viitor să arate tot aceeași dragă față de serbări, prin cari se dă în mod direct indemn tinerilor gimnazisti ca să ocupe tot mai mult cu învățătura.

La această serbare populară au luat parte toți intelectuali și țărani din comună și în frunte cu dnl notar Dimitrie Istia, Alexandru Dumitra și inv. Mihai Părvu.

S'a încasat în total suma de Lei 7. Acest venit este destinat pentru fondul școlii bisericești ortodox din localitate. A binevoit a dona următorii Sf. Sa Pr. Atanasie Căpitan și dna Consața Găpitan 100 lei, notar Dumitra Istia și inv. cu diploma Mărioara Iatin 100 lei, comerciant Dimitrie Bălinț și doara Anica Covaci 100 lei, comerciant Armin Rosenberg 100 lei, v. d. Eugen Soke 60 lei, comerciant Gheorghe Cizela 50 lei, Petru Freuș 40 lei, Ignatie Rauch comerciant 40 lei, Petru Maș 30 lei, v. d. Popa Dumitru notar, Huniadea Mihai, Floare Maș, Ioan Bade, Petru Bădar, Flore Mang notar câte 20 lei, Piroș Ignat 10 lei, Ioan Botaș 5 lei, Flore Ungur 5 lei, Ioan Ungur 5 lei, Elisabeta Maier 8 lei, Teodor Tulcan 5 lei, v. d. S. Iomom Weisz 10 lei.

Aducem și pe această cale cele mai sincere mulțumiri persoanelor cari au binevoit a ne onora cu prezența și a contribui la obținerea la reușita serbării noastre. Mulțumim și dlui inginer Alexandru Koczka pentru darul făcut.

Un asistent

## Dela Români din America

O nouă gazetă românească. În orașul Detroit Mich. a apărut o nouă gazetă românească intitulată „Răsunetul”. E o foaie națională, ce și-a pus în gând să lumineze poporul românesc din America. Dorim noii gazete viețată lungă și rodnică.

Adunări. În ziua de 28 Iunie s'a ținut adunarea de 6 luni a următoarelor Societăți românești din America:

1. Societatea de ajutor și cultură „George Lazir” din Detroit Mich. sub conducerea d-lui președinte George Dragoș.
2. Societatea „Leul” din Cleveland, sub conducerea d-lui Valente Moga.
3. Prochia română gr.-catolică „Sf. Teodor” din Alliance Ohio. În ziua de 5 Iunie.
4. Societatea „Anonimă” din St. Louis sub conducerea d-lui Mihail Dar și
5. Societatea „Nicolae Filipescu” din Madison III sub conducerea d-lui Ioan Vlad.

La aceste adunări s'a citit darea de seamă despre venițele, cheltuielile și munca de un an a Societăților, dovădundu-se și cu

acest prilej, că frații noștri din America înțeleg pe deplin chemarea.

Petreceri și teatru. În ziua de 27 Iunie au loc petrecerea Societății „Negru Vodă” din Hellen-Rocks, o petrecere foarte bine reușită, și carei venit a trecut în folosul ceteștii. Alte petreceri au avut loc: în 2 Iunie în Cleveland (Societatea C. Anghelcu) și Massilon (Societatea Cuza Vodă) — tot atât de reușite. În 4 Iulie a avut loc petrecerea societății de cultură „Mihai Viteazul” din Follansbee. — În 28 Iunie Societatea femeilor române gr. catolică „Pictarea” din Youngstown Ohio, a organizat o frumoasă petrecere cu teatru și cântări. S'au cântat Cântecul lui Iuliu, Ce v'ade țărâror, Tu te duci bade sărac, în v. d. bade țărâror și alte cântări frumoase și s'au jucat piesele de teatru „Două surde” și „Norocul în casa D-na Virginia Pop, presidenta societății rostit în timpul cuvânt despre datoria femeii române de a munci la fel cu bărbații pentru înaintarea în cultură a neamului.

## Artistice -- Culturale

**Festivalul scriitorilor români.**

Azi, Duminică, la orele 6 d. a. va avea loc în Palatul Cultural din localitate un mare festival al scriitorilor români.

Programul festivalului este alcătuit din lecturi unora dintre cei mai de frunte reprezentanți ai scriiturii românești de astăzi de piese muzicale de George Enescu, Ilie I. Sibianu etc.

La acest festival artistic-literar își va da întâlnire întreg Aradul românesc.

„Omul cu evanghelia”

Luni, în 3 August, se va reprezenta în Teatrul de vară, opera „Omul cu evanghelia” de Kienzl, cu concursul soților Mărcuș.

„Mireasa vândută”

celebra operă a lui Smetana se va reprezenta Miercuri, în Teatrul de vară din localitate cu concursul soților Mărcuș.

**Piese românești pe scenele germane**

Ediția teatrală „Die Schinde” din Berlin a reluat, spre a fi reprezentate pe scenele germane, lucrările dramatice ale dlui Ion Sân-Gheorgiu, inclusiv „Eva” nouă drame misale pe care se va reprezenta pe scena Teatrului Național din București.

**Thibaud — în America de sud**

Violonistul Thibaud a fost angajat al dea un turneu de concerte în curatul lui O. Tomovic în principalele orșe ale Americii de Sud.

A apărut:

Ștefan Meșu: Moștele Domnilor și boerilor din Țările Române în Ardeal și Ungaria. („Biblioteca Săptămânii” Arad, Prețul 10 lei).

A. Cotruș: Versuri. („Biblioteca Săptămânii”, Arad, Prețul 5 lei).

## Concursul de vitrine din Arad

Ieri seara s'a ținut concursul de vitrine a comercianților din Arad.

Au fost distribuite mai multe premii. Au fost două premii I., câștigate de firma Ioan Cozma și Frații Deutsch.

Patru premii II., câștigate de firmele: Schrott, Gustav Dur, Barsony și Voitek și Weisz.

Opt premii III., câștigate de firmele: Szabo Albert, Guttman și Berger, Iuliu Fejer, Puzar, Pick et. comp., Iuliu Hegedus și Frații Somlo.

Premiul I., constă din 3000 lei, premiul II 2000 lei, iar premiul III din 1000 lei. Banii se distribuie angajaților cari au aranjat vitrina. Proprietarii primesc câte o diplomă. Afară de aceste premii au mai câștigat diplome următoarele firme: Brunner, Iuliu Rado, Frații Lengyel, Kun, Fischer, Victoria, Munz, Cooperativa de Mobila, Primăria, Hoffmann și Rosenbluck.

A. COTRUȘ.

Mai chinat de gânduri și neliniști ca un împărat  
Încorjorat pe dășnani nevăzuți...  
„Nainte m, plin de taine, de ispite și primejdii — Dramul...”

### Pe pustă

Plâng vânturile...  
Măști se joacă și nechiează  
Și pusta 'ntreagă plânge în dulcea după-  
lămiează,

Iar epele robuste  
Pas: lenese 'n răcoarea nemărginitei puste...  
Trec lenese în soare, cu pași mărați, superbi  
Și din belșugul verde al fragedelor ierbi,  
Brus: capetele mândre și la ridică arare,  
Ca niște voluptoase femei de viță mare...

Prin pulberea solară, ca sub vrăjite pănze,  
Neastâmpărate-aleargă strălucitoare mănze...  
Sălbatic, aprinse, capricioase mănze...

Le 'mbată zarea albă și vântu-ajălător...  
Zefiri răsfăță coama pe gaturile lor,  
Le umplu de fior...

Și ele — aleargă — aleargă  
Și se opresc apoi,  
Pentru a poroi din nou, cu pași tot mai  
vioi...  
În carnea 'nfloritoare poroiri nebune ard  
Și ca fardate siranii c'un nestatornic fard,  
Lucec în ce-sul astor însângățări solare...

Pe pusta necuprinsă, cu iarbă grasă, 'naltă,  
Aleargă furtuos,  
Aleargă mănze una mai mândră ca cealaltă...  
Se întorc și pleacă iarăș în salturi tot mai vii...  
Parcă au scăpat din stranii, nomade herghelii...

Din când în când în fața mi s'opresc...  
Și -- majestoase,  
Dulci mă priveasc, asemenea femeilor frumoase...  
Și-uimit rămân cuprins de o senzație veche,  
Ca 'n fața unor vii statui fără pereche...

August anin 'n coame multicolore jerbe,  
Iar vântu-ajălță poftă în mănzele superbe...



# Târgul de Mostre

Arad, 1 Aug.

Munca și jertfele ideajului de cunoaștere a Camerei de Comerț și Industrie din Arad, aduse pentru organizarea cât mai potrivită a primei expoziții industriale și Târgului de Mostre din capitala Crișanilor, au dat un rezultat nu numai palpabil ci chiar multumitor. Orașele mai de seamă ale Transilvaniei au trimis din produsele lor, dacă nici nu mult dar ce au avut mai frumos și mai bun. Aspectul general al expoziției ni se înfățișează ca o sinteză sumară a industriei din ce în ce crescândă a Transilvaniei.

Produsele expuse sunt dintre cele mai variate. Putem zice totuși că expoziția are o specialitate: mobilele. Aradul nu numai e considerat de unii, dar de fapt e centrul cel mai de seamă al industriei mobilelor. Expunerea produselor este grațioasă și demnă de a lua parte la oricare expoziție din marile centre ale apusului.

Aradul va fi aceste 10 zile cât durează târgul centrul interesului. Obținem la țară. La Arad vor veni atâția și atâția cunoașcători și necunoașcători să privească produsul unei munci și a unei conlucrări pînice. Este incontestabil că valoarea Aradului va crește mult atât din punct de vedere material cât și moral.

## Rugăciunea și deschiderea solemnă

Azi înainte de masă la orele 10 s'a deschis în mod solemn prima expoziție din Arad. În culoarul Palatului Cultural s'a adunat lume selectă în așteptarea ofițerului serviciului divin. Dia preoține remarcant prezenta I. P. S. Episcopului Grigore al

Aradului, Păcățianu asesor consistorial, Dr. Botș dir. Seminarului, Cioara secretar ep. La serbarea solemnă au mai luat parte consului francez Conte Gustave de Laque, consului german Dr. Haas, consului austriac Behavec, prefectul județului I. Georgescu, dl Mateescu Șt. dir. cfr., dr. Anghel primarul orașului, dl Adam G. dir. de bancă, dl Filotti Z. pref. poliției, dl Georgescu I., H. colonel Părvulescu ș. a. Au mai luat parte reprezentanții instituțiilor comerciale din Arad.

La orele 10 precis a luat începutul celebrarea serviciului divin. Preotul A. Popovici după terminarea sfertor rugăciuni a ținut o cuvântare pe cât de instructivă atât de frumoasă și atrăgătoare. A lăudat morală muncii și prin cuvinte însușite a propagat nuziunța către care trebuie să tindă toate spiritele.

După aceasta dl Șt. Mateescu a ținut cuvântarea solemnă de deschidere. Vorbind în numele guvernului dl Mateescu a făcut o privire retrospectivă asupra dezvoltării industriei române. Vorbește despre însemnătatea mare a expoziției apoi salută pe cei prezenți mulțumind tuturor celor ce și-au dat concursul pentru reușita târgului. Printre aceștia a amintit pe dl gen. Văitoianu, dl prefect I. Georgescu, dl Robu primarul orașului, Z. Filotti pref. poliției. La urmă aduce călduroase mulțumiri negustorilor și industriașilor pentru contribuția lor la ridicarea valorii târgului.

După aceasta asistența a vizitat târgul și expoziția trecând la școala comercială apoi la liceul „Moise Nicoară”.

(Urmează.)

## Expoziții

### Fabrica de motoare și aeroplane „Astra”

Fabrica de motoare „Astra” construiește autocamioane, omnibuse automobile, stropitoare-automobile pentru străzi, cisterne-automobile apoi motoare de benzină pentru scopuri industriale și agricole, motoare cu gaz motor, locomobile cu benzină, frăstrău cu motor, mașini-unelte pentru atelier mecanic: strunguri, prese cu excentru, mașini de găurit; deasemenea fabrică grupuri motoare electrogene pentru iluminat iar în ultimii ani a introdus fabricarea aeroplanelor construind mai multe tipuri proprii dintre care și ministerul de război a comandat 25 bucăți pentru aviația militară. Mai toate produsele se pot procura prompt din de-

pozit, ele fiind fabricate cu număr de control pe serie.

Direcționa acestei fabrici și-a impus să producă numai obiecte de prima calitate pentru ca ele odăvă vândute clienții să nu aibă nici o nemulțumire și nici o plângere. Astfel se și explică faptul că aceste uzine primesc din ce în ce mai multe comenzi.

În Târgul de Mostre din Arad, fabrica Astra a expus numai o parte din produsele sale, din cauza locului prea restrâns. Adevărată activitate se poate însă admira de cei interesați chiar la fața locului în fabrică, unde se pot vedea produsele și fabricatele atât de variate și frumoase ale uzinelor „Astra”.

## Construcții noi scutite de impozite

Ministerul muncii a trimis administrațiilor financiare următorul comunicat:

Imobilele care au fost construite în condițiile legii încurajării construcțiilor din 1921 și pentru care proprietarii au obținut de la acest minister brevete de scutire de impozite și libera exploatare pe 10 ani, rămân și de aci înainte supuse la taxa de 1 la sută asupra valorii contractelor de închiriere pe tot timpul duratei lui și proprietarii sunt datori să verse la administrația financiară sumele convenite pentru acoperirea acestor taxe ce se vor încasa până la 1 Aprilie 1928. Această taxă se încasează și la imobilele cari fiind construite în condițiile legii de mai sus, au cerut și obținut scutirea de impozite pe 10 ani direct de la organele fiscale în urma desființării direcției construcțiilor din ministerul muncii.

## Se va efini încălzitul

În zilele de azi, când sunt foarte scumpe lemnele, facem o cămășie minunată, cu soba (cuptorul) brevetată sistem nou „Zsiguzi”.

Minunata invențiune e alui Sigis mund Hammer, lăcătar tehnician din Arad. La funcționarea acestei sobe, nu se folosește, nici pe jumătate din combustibilul până de prezent folosit în sobele școalelor, hotelurilor, cafenelelor, băncilor, ospătărilor, școalelor de dans. Aceste sobe sunt vizibile pe durata Târgului de Mostre în prăvălia inventatorului Sigismund Hammer, Bulv. Reg. Ferdinand 27. (Boros Beni ter), în berăria lui Geza Kanya în edificiul teatrului și în restaurantul Cornul Vânătorului.

Rugăm atențiunea on. vizitatori ai Târgului asupra acestei sobe (cuptor).

Din aceste sobe se află în folosință în restaurantul „Cornul Vânătorului”, la Banca „Victoria”, la Ludovic Ferber angrosist de aromate, la Fris proprietar de moară în Curtici, la Bela Ortutay proprietar etc.

Depozit permanent de biciclete cântare, mașini de cusut. Primit cântare ale prevedea cu verificarea oficială periodică. (1551)

Pentru 8 Lei se primesc în toate tutungeriile polițele de asigurare împotriva accidentelor, în valoarea de 100.000. Lei a Soc. Anon. de Asigurări Generale „AGRONOMUL”. (1557)

Căneapă pieptănată și nepeptănată. Sacii de cereale și făină. Sfoară, funii pene impregnate, tuburi, sule pentru tapetari.

Pânze pentru perdele, saltele, etc. Se pot cumpăra pe prețuri moderate la Frații Hacker Arad, Bulv. Reg. Maria No. 9. Palatul nou Neuman, telefon 956. Telegram adresa: „Kender”. 1562

MELCHIOR IVANYI prăvălia de ghețe Arad, Str. Mețianu (Forsay-utca) No. 4. Ofere ghețele cele mai moderne și delicate imaginate în bogatul sau depozit. Vizitați galantari. (1520)

## Partidul croat fărănist nu e partid de clasă

Belgrad, 31. — D. Ștefan Radici, interviu de un ziarist italian, asupra partidului croat a răspuns: Partidul fărănesc croat nu e un partid de clasă.

Totdeauna am făcut eforturi să înlăturăm formarea unui partid de clasă. Deaceia avem cu noi și pe intelectualii croșii.

Partidul nostru este populist este un partid de cultură.

Ni s'a spus pe nedrept că suntem revoluționari, deși alegătorii noștri sunt mici proprietari. Unde s'a văzut că aceștia să fie revoluționari?

Ioan Cozma prăvălie de aromate și delicatose, Arad, str. Brătianu (Weitzer utca). O ziă senzație o prăvălie de aromate și delicatose a pregătit în galantarul său. La mese mici pitici servesc publicul. Poveștile lui Andersen au înviat în acest galantar. La casă ocupă locul o păpușă fermecătoare înjurată de corfe pline cu fructe. Fiocăle mici cu cântărele mici cu piticul tăctor de șuncă fiecare o senzație separată. No. 1559

Tunsul părului în forma de „Bubi” în cele mai moderne forme, se execută în salonul lui FEHER și COMP. coafor pt. dame în Arad. (1514)

Cereți o poliță gratuită de asigurare împotriva accidentelor în biroul din Târgul de Mostre a Soc. Anon. de Asigurări Generale „Agronomul” (Secția de Agricultură, edificiul Liceului). (1558)

La Cinematograful Malul Mureșului Duminică și Luni se va reprezenta „Horrida” istorioară de amor cu aventuri de vântoare în 5 acte și ca edua leprăvile lui Mutunache comedie. Iuceprea la orele 9 1/2 precis.

## Serbare sportivă și populară

Arad, 1 Aug.

Măine, Duminică, în 2 August, la orele 3 după masă, pe terenul societății sportive „Hellas” de pe malul Mureșului vor avea loc grandioase serbări sportive și populare. Serbarea sportivă va consta din următoarele puncte:

Concursa de canotaj. Concursa de înot. Sărituri artificiale. Război pe apă. Concursa de jout. Joc de polo pe apă și Tennis.

Serbarea populară va consta din următoarele:

În tîreg terenul societății „Hellas” vor fi instalate o mulțime de corturi în care se vând diferite produse alimentare.

O senzație a serbării va fi roata cu noroc. Seara întreagă terenul va fi iluminat și cam 50 de lămpi de luminat cu lampioane vor face retragere. Serbarea va dura până la orele 3 dimineața.

Prețul de intrare este 30 lei pentru adulți 15 lei pentru copii, elevi și studenți.

O familie care constă din 5 membri poate să-și scoată bilet de familie și care costă numai 80 de lei. Rep.

## Adunarea asociației „Andrei Șaguna”

— Secția Arad. —

Orașii Frații în Domnul, preoți de orice treaptă și diaconi, de pe teritoriul Venerabilului Consistor eparhial ortodox român din Arad, sunt convocați prin aceasta la adunarea generală a secției Arad ca parte integrantă a asociației „Andrei Șaguna”, a clerului Mitropoliei ort. române din Ardeal, Banat, Crișana și Maramurăș, pe ziua de Marți în 4 August a. c. aici în Arad.

Adunarea se va începe în biserică Catedrală la ora 7 1/2 dim. cu serviciu divin în sobor. Sîta Liturghie cu chemarea Duhului Sfînt și predică de Pr. Aurel D. Papp din Socodor.

Deliberările vor urma a se ține în sala frativă a Institutului Teologic la ora 10 a. m. cu programul următor:

1. Cuvînt de deschidere din partea prezidentului secției.

2. Constatarea membrilor prezenți.

3. Raportul secretarului despre activitatea secției în anul precedent.

4. Raportul casierului despre încasăările dela membri.

5. Comemorarea sinodului dela Niccîia

(s. 325). — Conferința de Pr. Prof. Dr. Nic. Popovici.

6. Chestiunea alcoolismului. — Conferința de Pr. Melente Sora (Izvia).

7. Emiterea a lui 3 delegați la Congresul general, care se va ține în Cernăuți.

8. Alegerea a tot 7 membri în comitetul secției.

9. Propunerii

Eventuale propuneri vor fi înaintate în scris prezidentului secției cel puțin cu 24 ore mai înainte de termenul adunării.

Membrii comitetului secției sunt convocați la sedința pe ziua de 3 August c. ora 5 p. m. în sala Seminarului Teologic.

Participanții să anuțe cu 8 zile înainte preotului Ioan Ardelean, Micălaca — pentru cartiriire.

Dat în sedința de comitetul secției Arad, la 22 Iunie 1925.

Protoler, Ioan Georgia prezidentul secției.

Pr. Dr. Ioan Fetea secretarul secției.

## Ultima oră

### Ofițeri atacați de comitații

BUCEUREȘTI. — Din Constanța ni-se anunță, că doi căpitanii de jandarmi au fost atacați de o bandă compusă din 50 persoane. Ofițerii s'au apărat cu revolverele. Mai târziu ajutați de grăniceri au alungat această bandă de comitații.

### Premiul pentru prindeșea lui Dâmboviceanu

BUCEUREȘTI. — Ministerul Finanțelor a pus la dispoziție suma de 50 mii lei convenită aceluia care a denunțat pe escrocul Dâmboviceanu. Autoritățile au hotărît că această sumă să se în-

măneze lui Iosif Tudor, medicinist, care își face serviciul în spitalul militar din București.

### Accident de aeroplan

BUCEUREȘTI. — Eri la Iași a căzut un aeroplanul locotenentului Leonida și un caporal și ca prin minune nu s'au rănit.

### Războiul din Maroc

PARIS. — Magazinul de muniții din Ambonaise Maroc a explodat. Garda numai prin lupte crâncene a putut recăștiga contactul cu trupa principi.

# Economice

## Devizele și valuta.

Rador. 1 August.

### BURSA:

	Deschiderea:	Inchiderea:
Zurich		
Berlin	12256 75	12262 50
Amsterdam	206 75	206 75
New-York	515 —	515 —
Londra	2501 —	2501 50
Paris	2445 —	2445 —
Milano	1890 —	1885 —
Praga	1527 50	1527 50
Budapesta	72 45	72 45
Belgrad	935 —	935 —
București	265 —	265 —
Varșovia	96 50	96 50
Viena	72 45	72 45

### Cursul devizelor București

pe ziua de 1 August 1925.

	Cerute
Paris	938
Berlin	—
Londra	960 —
New-York	196 50
Italia	725 —
Elveția	38 40
Viena	27 75
Budapesta	—
Praga	5 85

### Valute:

	Cerute	Oferite
Napoleon	750 —	—
Marci	47 —	—
Leva	138 —	—
Lire otomane	110 —	—
Sterline	960 —	—
Francezi	9 90	—
Elvețieni	38 —	—
Italiani	760 —	—
Drachme	330 —	—
Dinari	355 —	—
Dolari	197 —	—
Marca poloneză	36 —	—
Coroane austriacă	29 —	—
„ maghiară	28 —	—
„ cehoslovacă	5 90	—

**Vine Vine Vine**  
la Cinematograful  
Malul Mureșului:  
**Madame Larsac**  
sau scandalul din Versailles

Ingrășăminte de pământ artificiale!  
se capătă la  
oooo (1512)  
**„Agronomul”** Soc. de Comerț  
pe Acții Arad,  
Strada Mircea  
Stănescu Nr. 2.

**VICTOR PANKER IUN.**  
lăcătuș de arte și de construcții  
Arad, Str. Consistoriului (Batthyány-  
utca) No. 26.  
Pregătește: Din fier bătut coridori, tre-  
aptă (scara), balcoane și grații de mormânt.  
Tot felul de **cupatoare (sobe) de fier**,  
cupatoare pentru cofetar.  
Primește: Pregătirea construcțiilor de  
fier, acoperiș de fier, precum și schelete pt.  
ferești broșurate cu figură din fier (1561)

## Experiența dovedește

ca ceiace e de fapt bun, revine în totdeauna efin. Aceasta vă dovedește și „**Veritabilul Franck**”. E în interesul Dvs., dacă întrebunțați numai un atare adaus la cafea, pe care se află aplicată răsnița de cafea, ca marca înregistrată a firmei

Heinrich Franck Söhne.

# INFORMAȚIUNI

## Inscrierile la școala de industrie casnică

Direcționa școlii de Industrie casnică din Arad, strada Căpitani Ignat No. 10, aduce la cunoștință celor interesați că înscrierile la această școală se încep în ziua de 1 August a. c. Cererile se vor adresa Direcțiunii la adresa mai sus amintită.

## Cooperarea intelectuală internațională

Profesorul Albert Einstein a rovit Joi la Geneva unde a luat parte la prima sedință a comisiunii pentru cooperarea intelectuală. Marele savant a declarat umi corespondent al ziarului „Neue Freie Presse”, că, după părerea d'val, cooperarea intelectuală internațională este o condiție primordială pentru o conlucrare efectivă a națiunilor pe terenul politice.

## Biletele pentru Târgul de Mostre

precum cele pentru toate spectacolele impregnate cu acest Târg, se vind și anticipativ cu data de 1 August la ghișeul central de bilete de lângă statuia Sft. Treimi. Prețul biletului de intrare la Târgul de Mostre e Lei 20. — Biletul permanent pe cele 10 zile ale Târgului costă Lei 100.

## Congresul Corpului contabililor

La 6, 7 și 8 Septembrie se va ține la Cluj al doilea Congres al Corpului Experților Contabili și al Titraților în Științele Comerciale.

Congresistii se vor bucura de reducere pe CFR, iar comitetul de organizație va îngriji de încurțare și masă.

Membrii, care doresc să participe la Congres se vor anunța, fie la Secțiunea Județeană, fie la Comitetul Central din București.

Fiecare Secțiune va trebui să fie reprezentată.

Joi 6 August ora 7 p. m. se întrunște la București Consiliul Superior spre a lua ultimele dispoziții cu privire la organizarea Congresului.

Cu această ocazie se va discuta și chestiunea alegerilor dela Camerele de Comerț precum și constituirea viitoarelor Camere de Muncă.

După Congres, în cursul luni Septembrie se va face inaugurarea Casei Corpului Contabililor terminată anul acesta.

## Azi, Duminică, la orele 6 după amiază va avea loc în Palatul Cultural festivalul scriitorilor români.

Condițiunile de admitere în școala de aeronautică

În ziua de 5 Septembrie va începe examenul de admitere pentru ocuparea a 50 locuri vacante, în clasa I, în școala tehnică a aeronauticii.

Menirea școlii este de a produce viitori maștri specialiști în ramura mecanicii și construcție de avioane. Durata cursurilor, cuprinzând și practica în atelier, este de șase ani.

Elevii trebuie să aibă vârsta de 12-15 ani și să fie absolvenți ai cursului primar.

Examenul de admitere va avea loc la școala tehnică a aeronauticii din orașul Mediaș.

După terminarea școlii absolvenții obțin diploma de maștri stagieri de escadrilă c. l. cu drept la avansare, beneficiind de reducere serviciului militar.

Acei dintre absolvenți, care doresc a continua studiile se pot prezenta la școala de ofițeri mecanici și aeronautici, școală în care vor intra de drept absolvenții ce au obținut în ultimii 2 ani media generală cel puțin 8 și la grupul de meleru științifice cel puțin 7.

Dr. MIRON HERETIU f. asistent de clinică, specialist în boale de piele, genitorinare și veurico-sifilice, reintorcându-se din concediu și-a început consultațiile Bul. Reg. Maria 9, orele 2-4 d. a. (1563)

## Cursuri de corijență și absolvență

Prof. C. Teodorescu va ține un curs de matematică, pentru elevii care doresc să intre în clasa V-a. Cursul va dura din ziua de 10 August și până în ziua de 10 Septembrie.

Informațiuni se pot obține în str. Românu 6 între orele 9-10 dimineața.

## Atelierul de fotografie

DESIDERIU STEINITZER din Bulev. Regina Maria 20. (vis-à-vis de cafenea Dacia) pregătește fotografii de artă, aquarele și mărește ofice fotografice după cele mai convenabile prețuri. (1274)



Fiecare lucrează în interesul său propriu, dacă cu ocazia Târgului de Mostre nu uită a cerceta

„Bazarul de concurență a Teatrului”

(Piața Avram Iancu), unde pe prețurile cele mai moderate vi se dă ocazia a cumpăra. Secție separată de jucării. Asortii meat bogat. Ciorapi, reticule, cămăși, cravate, obiecte de suvenir etc. etc. Cărucioare pt. copii foarte eficiente. (1549)

Mașini de scris

pe prețuri excepționale, puteți cumpăra la

SZEGFÜ

Stand E 418. Secție de hartie. Rabat de lâng. 1560

Atelierul JEANETTE MOHR se află în Piața Dentistei LUTHER 3. Rog atenția onor. Public asupra adresei. oo (1368)

Francisc Novák tapetar

Arad, Piața Catedralei (Thököli tér) No. 6.

Arhitect diplomat T. CIOBAN

construiește edificii publice, particulare și stabilimente industriale. Execută tot felul de renovări și reparații. (1341)

Biroul: Strada Românilor Nr. 7.



Intre Damele de înaltă societate din ARAD de încontinuu lăudat, obiect de conversație SALONUL pt. DAME anglo francez care s'a permutat din Strada Decembrie No. 4, în Str. Gen. Grigorescu sub No. 4 (Tabajdi u.), unde se confecționează cele mai elegante haine, paltoane și costumuri femeiești. MUNKÁ DE PRIMA CALITATE! Haine de doliu se pregătesc mediat după comandă.

Așteptați!! cu comanda D-Vstră de MAȘINI PENTRU MORI

până ați vizitat pavilionul „ERGO” la Târgul de Mostre la Arad. Vizitarea vă va asigura, că:

Mașini pentru mori sunt cele mai bune!!

ERGO!! cumpărați numai Mașini marca

Ing.-dipl. R. Goldschmidt Atelier pentru mori :: BRAȘOV, Strada Fântanei Nr. 52a.

Vă rog afișați la biroul! (1416)

Iuliu Károlyi tâmplar

Arad, Strada Mocioni No. 4.

Primește comenzi în ce privește tâmplăria caselor noi, pregătirea portelilor, a mobilelor de birou de prăvălie și locuințe pe prețuri foarte reduse. (1453)

Mica publicitate

La firma Maxim Vulcu, fabrică de mașini și șaraburi Arad, se primesc în-vățăcei. (1509)

De vânzare o casă

potrivită pentru fabrică, construită din beton armat. A se adresa în Strada Minervei Nr. 28.

Manometri și tot felul de aparate pt. măsurare pregătește și primește reparații mecanice

Gáspár Arad, Str. Horia (f. Széchenyi u.) Nr. 1. : Aparate trimise pt. reparare provăzute cu verificarea Statului în cel mai scurt timp se inapoiază. 0000 (1402) Telefon Nr. 315. Telefon Nr. 315.

Lemne de foc mai eficiente pe prețuri convenabile se capătă la KLEIN și WEINER comercianți de lemne în Arad, Strada Nic. Grigorescu 3-4 (f. Munkácsy-u.), în Timișoara Bulev. Carol No. 19 (Hunyadi-u.) Telefon: Arad 5-31, Timișoara 21-22. (1405)

CONTRA BĂTĂTURI folosiți ANAGALLIN

preparat de FARMACIA TIBERIU RENYI via-a-vie de casa Județului. (1419)

Advertisement for Ioan Koo, engrosist in textile goods, located at Arad, Bulev. Regele Ferdinand.

M. Maltre

Arad, Strada Decembrie No. 4, în Str. Gen. Grigorescu sub No. 4 (Tabajdi u.), unde se confecționează cele mai elegante haine, paltoane și costumuri femeiești. MUNKÁ DE PRIMA CALITATE! Haine de doliu se pregătesc mediat după comandă.

Cea mai bună și eficientă Benzină ușoară și grea denaturată, Petrol, Motorină și Uleiuri de mașini

se pot cumpăra dela depozitul

Maxim I. Vulcu :: Arad

desfacerea produselor Credit Minier, București.

Prăvălie de mobile!

Mobile pe prețuri moderate, sau pe rate avantajoase se capătă la CAROL GARAI Arad, lângă cinema Urania, Str. Gh. Lazar 5. (1242)

Dacă voți a consuma lapte bun încercați și lapte dela „Corvin” în casa Stöckel, se confecționează haine, paltoane, costumuri, haine de ocazie și serate după ultima modă engleză și franceză. Hainele de doliu se pregătesc în decursul de 24 ore. Prețuri foarte moderate. (1426)

Uzinele de turnat alamă

primește comenzi în ce privește turnarea pieselor din alamă și executarea lor specială, pe prețuri moderate. Fabrică de tablă de fier și de piese din alamă Arad, Strada Eminescu Nr. 33. (1506)

Martin Wieser

producător și comerțiant pe lemne Fabrică de butoaie Arad, Piața Cetatei vechi 1-4. (1543)

Dacă voiați cumpăra BUN! BINE! și EFTIN! vizitați recunoscuta prăvălie de modă alui SZÜCS în Arad, viz-a-viz cu gara tramvaiului Podgoria. — Cămăși bărbătești din zefir, în diferite culori, cu cravate dela 230 Lei până la cele mai bune calități, pantaloni bărbătești dela 85 Lei, ciorapi femeiești 33 Lei, flor dela 65 Lei, voale dela 95 Lei în sus, ciorapi de matasă în diferite culori 195 Lei. Dați atențiune firmei! 000000000 (1527)

Paltoane de blănuri

voale gata sau la comandă, se capătă în cea mai modernă confecționare la firma de blănar Arad, Str. Gen. Grigorescu No. 2 (în noul palat Neuman). Fondată în 1882. Vă rugăm atențiune la firmă și nu a ne confunda cu alta firmă. (1523)

I. Grallert și Fiul

ARAD, Bul. Reg. Maria 8. : Fondat în 1867. : Cele mai fine giuverii, oroloage elvețiene pt. bărbați și femei, efecte din argint și alpaca pentru uzare sau decor. (1550)

Repareri de oroloage și bijuterii

P. T. Am onoare a Vă face cunoscut, că depozitul de mostre și birourile mele din Bul. Regele Ferdinand le-am mutat înapoi în Strada Cuza Voda (f. st. Tököly Imre u.) No. 50, unde am atelierul meu existent din anul 1869, unde stau la dispoziția On. public cu bogată colecție de sobe de teracotă refractară, fabricație proprie. Se execută tot felul de sobe de teracotă, dela cele mai simple până la cele mai moderne, sobe de găt, după comandă, plăci de fayance sistem „Zsolnay” pentru acoperirea pereților în bucătării, camere de baie și closete, vase ornamentate pentru flori, obiecte de ornament pt. grădini, precum și cărămizi chamotte pentru cazane. Primește reparații sobelor vechi, montarea lor din nou, transformarea sobelor de găt, precum și orice lucrări antingitoare branșei mele, cu prețuri extrem de avantajoase. Rog on. Dv. comenzi, cu stina DAVID BALOGH fabrica de sobe de teracotă și marfuri de lut. (1545)

FRANCISC FOGEL corfar în Arad, Str. Ioan Calvin Nr. 5. Oiere cu on. Public al din localitate și județ, produsele sale, îngăzinate, ca corfe: pentru călătorie, de mână, pentru haine și flori. Mese pentru flori, mobile împalțite de iluzorie și grădina, garnituri întregi. Coruri și țese împalțite pentru trăsuri, pe prețuri convenabile. Asortiment bogat în corfe simple și elegante. 0000 (1490)

Aranjamente de apaducte și canalizări,

dela cele mai simple până la cele mai decorate, punctual confectionate, pe prețuri solide, la întreprinderea de apaducte și canalizări IOAN KAREL ARAD, STRADA EMINESCU No. 33. (1505)

Preliminări de prețuri și proiecte. : Tot acolo se află de vânzare 2 electro-motoare,

Vizitați!! S. Eisenstädter de blănar și blănării la

expoziția senzațională alui Târgul de Mostre din Arad Centrala: Cluj. Filiale: Arad, Timișoara, Alba-Iulia. Filiala pentru blănari în Arad: Str. Alexandri No. 1, cu vânzare en gros. Liceul Moise Nicoară B. 207-206. 0000000000000000 (1544)

Vizitați! Vizitați!

Croitoria și postavaria tinerimei elegante N. ARITON, Str. Bucur Nr. 14.

Confecționează cu multa eleganță costume civile, militare, precum și taionuri pentru dame, croială ireproșabilă posedând în permanentă stofe engleze și franceze cu prețuri ce desfid orice concurență. (1477)

Încercați spre a vă convinge!!

Advertisement for Stefan Markus, deposit de ceasornice en gros, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 39.

Depozit de mărfuri din Transilvania și Bacica!

Reich B. Carol Fiul și Comp. Arad, Bulev. Regina Maria No. 15. Telefon interurban: 649. : Telegram-adresa: FABRICA DE FUNII REICH.

Confecționează : Marfă de funii pentru gospodării, șoare eclise, mreje, mreje intermediare pt. tenis, curele din cânepă pt. mașini, funii pt. plute. — Depozitate: Perdele, pânză pentru mușamale, poneve netede și vârgate și pânzături împregnate contra ploii, pânzături pt. matrate, saci pt. cereale și pânză de iută, pompe de incendiu, furtuni și alte obiecte confectionate din in și iută. (1514)

Țăsătorie de păr de cal.

România. Comitetul Școlar Județean Arad.

No. 1126/1925 (1447)

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință generală, ca în ziua de 5 August a. c. ora 10 a. m. se va ține licitație publică cu termen scurt, în localul Prefecturii Jud. Tului, pentru vânzarea în întreprindere a lucrărilor de reparații a edificiului școlar și grădina de copii din comuna Nădlac.

În baza devizelor verificate din partea Serviciului de Poduri și șosele, speșele de reparație sunt 170 000 Lei. Licitațiunea se va ține în conformitate cu legea contab. lității publice (art. 72-83) și cu condițiunile generale pentru întreprinderi de lucrări publice și cu oferte închise și sigilate pe cari concurenții le vor înainta comitetului școlar județean, până la 4 August a. c. orele 12.

Dnii concurenți vor depune odată cu oferta și o garanție de 6% la valoarea lucrărilor în numerar sau în efecte garantate de stat.

Devizele, planurile relative la aceste lucrări se pot vedea în biroul Comitetului școlar județean la Prefectura Județului și la Comitetele școlare rurale respective, în 2 zile de lucru între orele 10-12 din zi.

Arad, la 16 Iulie 1925.

p. Președinte, Prefect Inspector General Administrativ Dr. LAZAR (ss)

Secretar, V SPĂTARIU (ss)

„Magazin Mode de Paris”

Arad, în Palatul Neuman. — Asortiment bogat din cele mai moderne paltoane, costumuri, bluze, negligeuri stoffe de mătăasă și blănuri. Secție separată după mășuri. 000000000 (1495)

Târg de 14 zile în Arad la firma de „Galanterie ORIENT” unde postavuri și mără de spălat se vinde pe prețuri foarte reduse. (1452)